

# MASTER®

## DH 716, DH 720

<b>BG</b> ИЗСУЧАВАЧ НА ВЪЗДУХ	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
<b>CZ</b> ODVLHČOVAČ VZDUCHU	NÁVOD K OBSLUZE
<b>DE</b> LUFTENTFEUCHTER	BEDIENUNGSANLEITUNG
<b>DK</b> LUFTAFFUGTER	BETJENINGSVEJLEDNING
<b>EE</b> ÕHUKUIVATI	KASUTAMISJUHEND
<b>ES</b> DESHUMIFICADOR DE AIRE	MANUAL DE INSTRUCCIONES
<b>FI</b> ILMAN KUIVAIN	KÄYTTÖOHJE
<b>FR</b> DÉSHUMIFICATEUR D'AIR	NOTICE D'UTILISATION
<b>GB</b> DEHUMIDIFIER	OPERATING MANUAL
<b>HR</b> SUŠNICA ZRAKA	PRIRUČNIK
<b>HU</b> PÁRÁTLANÍTÓ	HASZNÁLATI UTASÍTÁS
<b>IT</b> DEUMIDIFICATORE	ISTRUZIONI DI USO
<b>LT</b> ORO SAUSINTUVAS	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
<b>LV</b> GAISA SAUSINĀTĀJS	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
<b>NL</b> LUCHTONTVOCHTIGER	GEBRUIKSAANWIJZING
<b>NO</b> LUFTTØRKER	BRUKSANVISNING
<b>PL</b> OSUSZACZ POWIETRZA	INSTRUKCJA OBSŁUGI
<b>RO</b> DEUMIFICATOR	INSTRUCȚIUNE DE UTILIZARE
<b>RU</b> ВОЗДУХОосушитель	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
<b>SE</b> LUFTAVFUKTARE	BRUKSANVISNING
<b>SI</b> SUŠILNIK ZRAKA	NAVODILA ZA UPORABO
<b>SK</b> ODVLHČOVAČ VZDUCHU	UŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
<b>UA</b> осушувач повітря	ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ



# OBSAH

**Před použitím tohoto zařízení je nutné důkladně se seznámit s návodem a uschovat jej pro budoucí použití.**

	Strana
Typové č. modelu	1
Specifikace	2
Funkce	3
Umístění	4
Doporučení před použitím zařízení	4
Části	5
Obsluha	6
Odvod kondenzované vody	8-10
Údržba a čištění	10-11
Zjišťování závad	12

## Typové číslo modelu

DH 716	16 l/ dzień - vysoušeč
DH 720	20 l/ den vysoušeč + UV

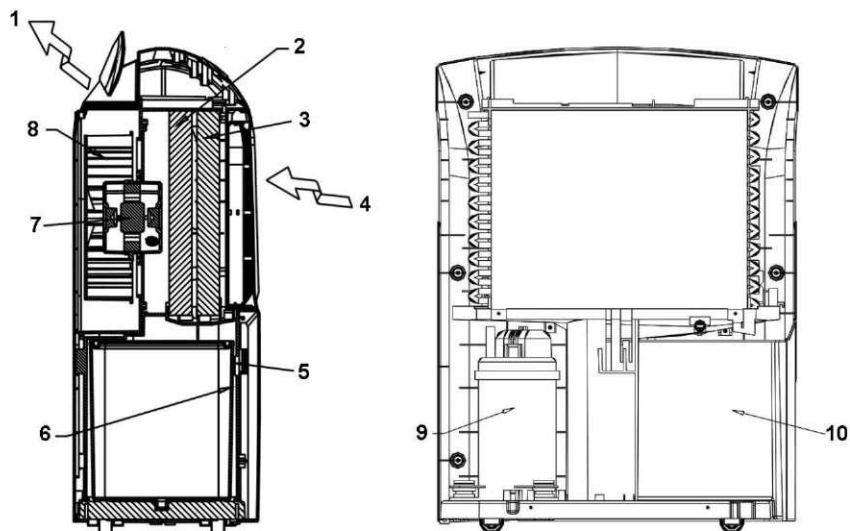
# Specifikace

<b>C. modelu</b>	<b>DH 716</b>	<b>DH 720</b>
Elektrické napětí	220V-240V, ~50Hz	
Vysoušecí výkon	16l/den	20l/den
Spotřeba energie/ampérů *	280W/ 1.3A	370W/ 1.7A
Kompresor	Rotační	
Chladivo	R134a	
Pracovní rozsah	5 ~ 35°C	
Objem zásobníku na vodu	5.5 l	
Rozměry (š x h x v)	410 x 210 x 550 mm	
Hmotnost netto	12 kg	12.5 kg

Zařízení obsahuje fluorovaný skleníkový plyn, jeho potenciál globálního oteplování je (GWP)= 1300 (CO<sub>2</sub>=1)

- OVýše uvedené hodnoty měření jsou získávány při relativní teplotě RT 30 oC a relativní vlhkosti RH 80%.
- Údaje označené \* se mohou lišit z technických důvodů. Podrobné informace o zařízení se nacházejí na výkonovém štítku na zadní straně zařízení

## Funkce



- 1 - SUCHÝ TEPLEJŠÍ VZDUCH,
- 2 - KONDENZÁTOR,
- 3 - VÝPARNÍK,
- 4 - VLHKÝ NASYCENÝ VZDUCH,
- 5 - MIKROPŘEPÍNAČ,
- 6,10 - ZÁSOBNÍK NA VODU,
- 7 - MOTOR,
- 8 - VENTILÁTOR,
- 9 - KOMPRESOR

Toto zařízení je určeno k vysoušení vzduchu. Kontrola relativní vlhkosti probíhá průtokem vzduchu přes zařízení, který způsobuje zkapalnění přebytku vlhkosti na chladicích částech. Kontakt se studeným povrchem způsobuje zkapalnění vlhkosti ve vzduchu. Potom zkapalněná voda je bezpečně odvedená do zásobníku na vodu. Vysušený vzduch proudí výparníkem, v němž se nepatrně ohřívá, a potom je opětovně veden do místnosti, přičemž jeho teplota je nepatrně vyšší.

## Umístění

Nadbytek vlhkosti se bude šířit po celém domě stejným způsobem, jakým se šíří vůně v místnosti během vaření. Z tohoto důvodu musí být odvlhčovač umístěn tak, aby mohl pohlcovat vlhký vzduch v celém domě. Je zde možnost, pokud se na jednom místě vyskytne vážný problém, umístit odvlhčovač poblíž tohoto místa a potom jej přenést blíže k centrálnímu bodu.

Během ustavování odvlhčovače je třeba se ujistit, že je umístěn na rovném povrchu a z každé strany zařízení je 10 cm (4") volného prostoru pro účinný průtok vzduchu.

Tento odvlhčovač je pro zlepšení mobility vybaven nastavovacími kolečky. Před přemístěním je třeba jej odpojit a zásobník na vodu vyprázdnit.

Nedoporučuje se používat prodlužovací kabel, a proto je třeba se ujistit, že se zařízení nachází v blízkosti zásuvky. V případě nutnosti použití prodlužovacího kabelu je třeba se ujistit, že minimální průřez kabelu je 1 mm<sup>2</sup>.

Během práce odvlhčovače v nutném případě musí být vnější dveře a okna zavřeny pro zajištění maximální účinnosti zařízení.

## Doporučení před použitím

### Upozornění!

- Zařízení musí být vždy v kolmé poloze.
- Zařízení je třeba ponechat v kolmé poloze hodinu před připojením k napájení po přemístění nebo přechýlení (např. během čištění).
- Všechna cizí tělesa musí být ve větší vzdálenosti od otvorů pro přívod a odvod vzduchu.
- Napájecí napětí musí být shodné s tím, které je uvedeno na výkonovém štítku na zadní straně zařízení.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, může jej vyměnit oprávněný servisní pracovník nebo osoba s příslušnou kvalifikací.
- Pro zapnutí a vypnutí zařízení se v žádném případě nemá používat zástrčka.

- Vždy je třeba používat spínač na ovládacím panelu.
- Před přemístěním je třeba zařízení nejdříve odpojit a potom vypustit vodu ze zásobníku.
- Nesmí se používat rozprašovače proti hmyzu nebo jiné lehce hořlavé materiály.
- Zařízení se nesmí v žádném případě polévat nebo stříkat vodou.

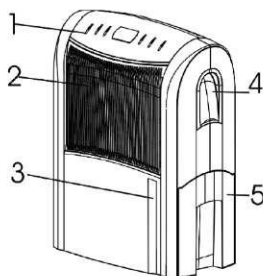
## DŮLEŽITÉ!

Zařízení nelze používat při pokojové teplotě nižší než 5°C, aby nedošlo k námraze na výparníkovém hadu.

## Součásti

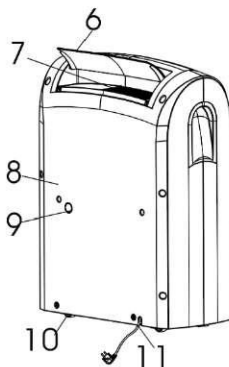
### Přední strana

1. Ovládací panel
2. Přívod vzduchu / Filtry
3. Ukazovatel nastavení hladiny vody
4. Madlo
5. Zásobník na vodu

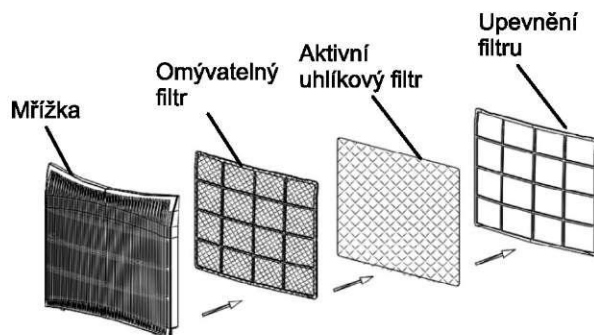


### Zadní strana

6. Kryt odvodu vzduchu
7. Odvod vzduchu
8. Zadní deska
9. Otvor pro plynulý odvod vody
10. Kolečko
11. Napájecí kabel

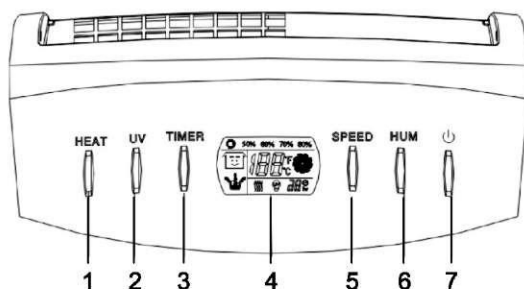


## Sada filtrů

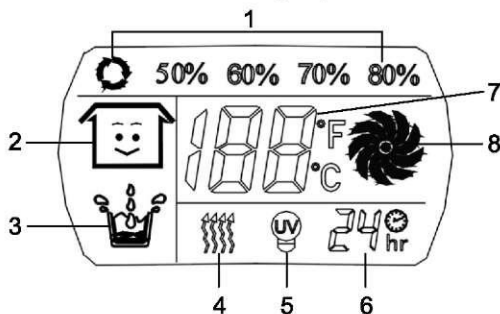


## Obsluha



1. Tlačítko „Ohřev“ (pouze u modelu s funkcí ohřevu)
2. Ultrafialové světlo (pouze u modelu s funkcí ultrafialového světla)
3. Časovač
4. Displej
5. Tlačítko nastavení rychlosti (ventilace)
6. Tlačítko přizpůsobení vlhkosti
7. Tlačítko ON/OFF Zapnout/Vypnout)





## Displej




1. Ukazatel vlhkosti:  stálé odvlhčování, 50%, 60%, 70%, 80%


2. Podmínky v rozsahu vlhkosti okolí: dobře  dostačující , špatně 

 znamená 50% ≤ vlhkost okolí ≤ 70%

 znamená 30% ≤ vlhkost okolí < 50% nebo 70% < vlhkost okolí ≤ 80%

 znamená, že vlhkost okolí je vyšší než 80%.

3.  1. kompresor je v provozu. V případě, jestliže je aktivní funkce rozmrazování, kapky vody začnou blikat.

 kompresor není v provozu.

 zásobník je naplněný vodou

4. Ukazatel teploty (pouze u modelu s funkcí ohřevu): V okamžiku stlačení tlačítka ohřevu, když teplota okolí bude nižší než 25°C, ukazatel teploty se rozsvítí a ohříváč začne pracovat. V této fázi se rychlost ventilátoru bude udržovat na vysoké úrovni. Přesto, pokud teplota okolí bude vyšší než 25°C, ukazatel teploty se nerozsvítí a ohříváč nebude v provozu. \* Tento ohříváč je chráněn termostatem PTC a tepelnou pojistkou proti přehřátí.

5. Ukazatel UV (ultrafialového záření), výlučně u modelu s funkcí ultrafialového světla.  
\* UV záření může ničit bakterie ve vzduchu.

6. Ukazatel časomíry, 1 až 24 hodin.

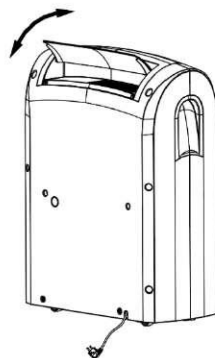
7. Ukazatel teploty okolí může zobrazovat teplotu okolí ve stupních Celsia (°C) díky přidržení tlačítka "HUM" po dobu nejméně 2 sekund.

8. Rychlost ventilátoru/Ukazatel ventilace:  vysoká rychlost,  nízká rychlost.




## Obsluha

1. Zařízení připojit do správné napájecí zásuvky (viz. výkonový štítek na zadní straně zařízení).
2. Stlačit tlačítko ON/OFF pro zapnutí zařízení. Kompresor se uvede do provozu ve stálém režimu.
3. Stlačit tlačítko HUMIDITY pro přizpůsobení požadované vlhkosti: stálé odvlhčování: 50%, 60%, 70% nebo 80%
4. Stlačit tlačítko nastavení rychlosti pro výběr rychlosti ventilace v rozmezí od vysoké po nízkou.
5. Pro vypnutí zařízení opětovně stlačit tlačítko ON/OFF.
6. Směr odvodu vzduchu lze přizpůsobit ručně.



## Odvod vody

V okamžiku naplnění zásobníku na vodu kompresor přestane pracovat v rámci automatické ochrany :

- Symbol „plný zásobník“  začne blikat.
- Zařízení začne bzučet. \* Bzučení se vypíná stlačením tlačítka ON/OFF.
- Ukazatel hladiny vody změní barvu na červenou.

Aby bylo možno přemístit zásobník s vodou, je třeba jej zcela vyjmout ze zařízení pomocí madla umístěného na zásobníku s vodou.

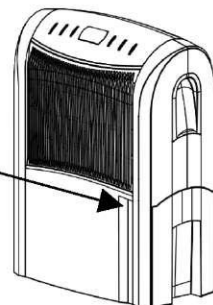
Po vyprázdnění zásobníku na vodu je třeba jej správně vložit na místo. Přitom je třeba se ujistit, že je správně ustaven, aby symbol „plný zásobník“ přestal svítit a zároveň vysoušeč začal fungovat.

*Prosíme zohlednit skutečnost, že v případě, pokud zásobník na vodu nebude správně ustaven, ukazatel hladiny vody změní barvu na červenou, zatímco zařízení začne bzučet. začne bržecet.*



Aby bylo možno přemístit zásobník s vodou, je třeba jej vyjmout ze zařízení pomocí madla umístěného na zásobníku s vodou

Pokud je zásobník naplněn vodou nebo nebyl správně ustaven, ukazatel hladiny vody změní barvu na červenou.



## Plynulý odvod

Pokud odvlhčovač pracuje při velmi vysoké hladině vlhkosti, voda ze zásobníku bude muset být častěji odváděná. V této situaci může být výhodné přizpůsobení zařízení na plynulé odvádění pomocí následujícího postupu:

1. Odstříhnout odtok u zařízení. (FIG.1).

### \* Poznámka:

Když bude odtok odstřížen, uvedená část bude otvorem a nemůže být ucpaná zásepku. Pokud uvedená část bude ucpaná zásepku, vodu nebude možno odvést do zásobníku.

2. Na odtokový otvor napojit odtokovou hadičku o vnitřním průměru 12mm. (FIG.2)

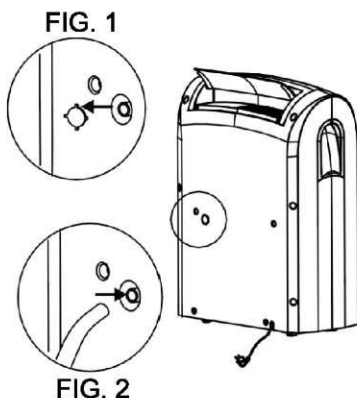
\* Je třeba zohlednit skutečnost, že trubka není součástí vybavení zařízení.

3. Ujistit se, že voda bude moci vždy plynule odtékat a trubka zůstane na místě.

## Poznámka!

V případě, jestliže budou špatné atmosférické podmínky, je třeba dávat pozor, aby nedošlo k námraze na vodní trubce.

Vodní trubka o vnitřním průměru 12 mm. Je třeba vzít v úvahu, že trubka není součástí vybavení zařízení.



## Údržba a čištění

**Před provedením údržby a čištění zařízení je třeba jej vždy odpojit od napájecí sítě.**

### ČIŠTĚNÍ TĚLESA ZAŘÍZENÍ

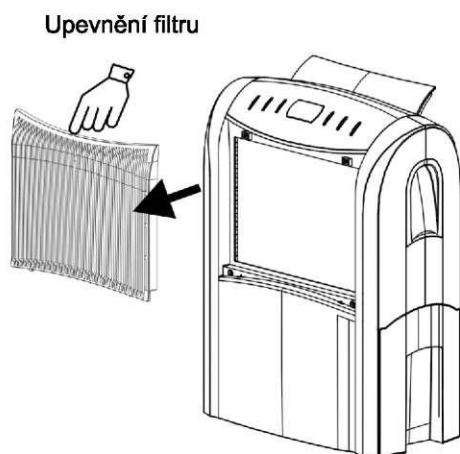
K vyčištění zařízení je třeba použít měkký hadřík.

V žádném případě se nemají používat plynné chemické substance, detergenty, benzín, chemicky ošetřené oblečení nebo jiné čisticí roztoky. Každá z těchto látek může poškodit plášť zařízení.

### ČIŠTĚNÍ FILTRU

V případě omývatelného filtru je třeba použít vysavač anebo filtr lehce vytřepat za účelem snadného vyčištění. Pokud je filtr hodně znečištěn, je třeba použít teplou vodu s malým množstvím středně silného čisticího prostředku.

Pokud se jedná o aktivní uhlíkový filtr, není omývatelný. Jeho trvalost je proměnlivá a je závislá na okolních podmínkách, za jakých se zařízení používá. Filtr se musí periodicky kontrolovat (více méně každých 6 měsíců) a v případě potřeby je třeba jej vyměnit.



## Úschova

Pokud zařízení nebude delší dobu používáno, je třeba jej odpojit. Napájecí kabel je třeba odpojit a očistit:

Zásobník na vodu je třeba úplně vyprázdnit a vytřít dočista.

Zařízení je třeba přikrýt a uchovávat na místě chráněném před slunečními paprsky.

## Zjišťování závad

### ZAŘÍZENÍ NEFUNGUJE:

- Je zařízení připojeno k napájecí síti?
- Je připojený v domě elektrický proud?
- Má pokojová teplota 5°C nebo více než 35°C? Pokud ano, jedná se o teplotu mimo pracovní rozsah zařízení.
- Je třeba se ujistit, zda hygrostat (nebo přepínač ON/OFF) je zapnut.
- Je třeba se ujistit, zda zásobník na vodu je správně ustaven v zařízení a zda není plný.
- Je třeba se ujistit, že ventilační otvory nejsou zablokovány.
- 

### ZDÁ SE, ŽE ZAŘÍZENÍ NEPRACUJE:

- Není filtr zaprášený nebo špinavý?
- Nejsou ventilační otvory zablokovány?
- Není vlhkost okolí již příliš nízká?

### ZDÁ SE, ŽE ZAŘÍZENÍ NEPRACUJE EFEKTIVNĚ :

- Není otevřeno příliš mnoho dveří a oken?
- Není v místnosti něco, co způsobuje velkou vlhkost?

### ZAŘÍZENÍ JE PŘÍLIŠ HLUČNÉ:

- Je třeba zkontrolovat, zda zařízení stojí na rovném povrchu

### ZE ZAŘÍZENÍ VYTÉKÁ VODA:

- Je třeba se ujistit, že zařízení je v dobrém technickém stavu.
- Pokud není využívána možnost plynulého odtékání vody, je třeba se ujistit, že gumová záslepka (zespodu zařízení) je na svém místě.

# Obsah

**Pred použitím tohto zariadenia je potrebné sa dôkladne oboznámiť s návodom na obsluhu a uschovať ho pre použitie v budúcnosti.**

	Strana
Typové číslo modelu	1
Špecifikácia	2
Funkcia	3
Umiestnenie	4
Odporúčania pred použitím zariadenia	4
Komponenty	5
Obsluha	6
Odvod kondenzovanej vody	8-10
Údržba a čistenie	10-11
Zisťovanie chýb	12

## Typové číslo modelu

DH 716	16 l/deň odvlhčovač
DH 720	20 l/ deň odvlhčovač + UV

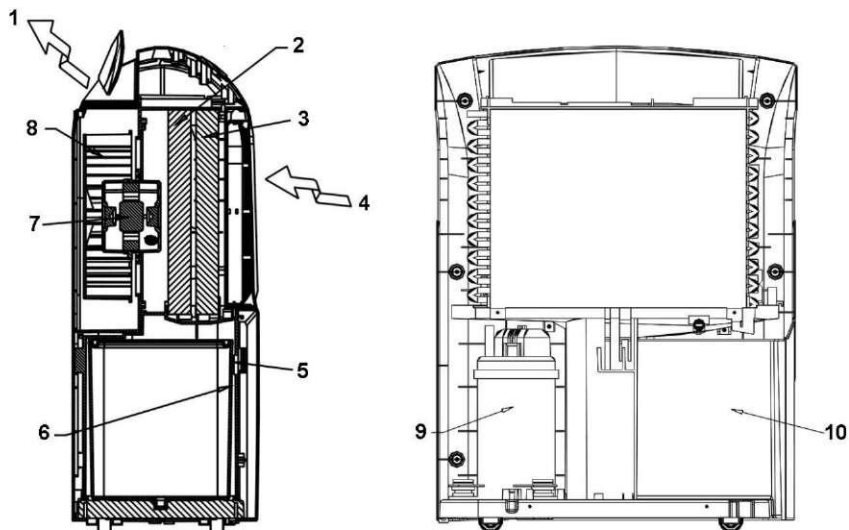
# Špecifikácia

C. Modelu	DH 716	DH 720
Elektrické napájanie	220V-240V, ~ 50Hz	
Kapacita odstraňovania vlhkosti	16l/deň	20l/deň
Spotreba energie/ampérov *	280W/ 1.3A	370W/ 1.7A
Kompresor	Rotačný	
Chladivo	R134a	
Pracovný rozsah	5 ~ 35°C	
Objem nádržky na vodu	5.5l	
Rozmery (ŠxHxV)	410 x 210 x 550 mm	
Čistá hmotnosť	12 kg	12.5 kg

Zariadenie obsahuje fluorovaný skleníkový plyn, jeho potenciál globálneho otepľovania je (GWP) = 1300 (CO<sub>2</sub>=1)

- Hore uvedené hodnoty merania sú získavané pri relatívnej teplote RT 30°C a relatívnej vlhkosti RH 80%.
- Údaje označené \* sa môžu líšiť z technických dôvodov. Pre získanie oveľa podrobnejších informácií je potrebné si pozrieť popisný štítok umiestnený na výrobku.

## Funkcia



- 1 - SUCHÝ TEPLEJŠÍ VZDUCH,
- 2 - KONDENZÁTOR,
- 3 - VÝPARNÍK
- 4 - VZDUCH PRESÝTENÝ  
VLHKOSŤOU,
- 5 - MIKROPREPÍNAČ,
- 6,10 - NÁDRŽKA NA VODU,
- 7 - MOTOR,
- 8 - VENTILÁTOR,
- 9 - KOMPRESOR

Tento výrobok slúži na odvlhčovanie vzduchu. Kontroluje relatívnu vlhkosť prostredníctvom prietoku vzduchu cez zariadenie, čo spôsobuje kondenzáciu nadmernej vlhkosti na chladiacich prvkoch. Kontakt so studeným povrchom vyvoláva kondenzáciu vlhkosti obsiahnutej vo vzduchu. Ďalej je zrazená voda bezpečne odvádzaná do nádržky na vodu. Vysušený vzduch prechádza cez kondenzátor, v ktorom sa nepatrne zohreje, a ďalej je opätovne odvádzaný do miestnosti, pričom je jeho teplota nepatrne zvýšená.



## Umiestnenie

Prebytok vlhkosti sa bude šíriť po celom dome tým istým spôsobom, ako sa šíria vône počas varenia. Z tohto dôvodu by mal byť odvlhčovač umiestnený tak, aby mohol absorbovať vlhký vzduch z celého domu.

Ako jedna z možností, ak sa na jednom mieste vyskytne vážny problém, je možné umiestniť odvlhčovač v blízkosti tohto miesta, a následne ho premiestniť na viac ústredné miesto.

Počas umiestnenia odvlhčovača je potrebné sa uistiť, že bol postavený na rovnom povrchu a že z každej strany zariadenia je 10 cm (4") voľného priestoru, ktorý umožňuje výdatnú cirkuláciu vzduchu.

Tento odvlhčovač je vybavený samonastaviteľnými kolieskami pre zabezpečenie jeho lepšej pohyblivosti. Pri premiestňovaní zariadenia je potrebné ho najskôr vypnúť, a vyprázdniť nádržku na vodu.

Neodporúča sa používanie predlžovacieho kábla, preto je potrebné sa vopred uistiť, že sa zariadenie nachádza v dostatočnej vzdialenosti od elektrickej zásuvky. V prípade nutnosti použitia predlžovacieho kábla je potrebné sa uistiť, že priemer vodičov kábla je aspoň 1 mm<sup>2</sup>. Počas práce odvlhčovača, by v prípade nutnosti mali byť zatvorené vonkajšie dvere a okná, aby sa zabezpečila čo najväčšia výkonnosť zariadenia.

## Odporúčania pred použitím

### Upozornenie!

- Zariadenie sa musí nachádzať vždy v zvislej polohe.
- Po prevoze alebo ak bolo naklonené (napr. počas čistenia) musí zariadenie ostať v zvislej polohe jednu hodinu pred napojením do napájacej siete.
- Je potrebné, aby sa všetky cudzie telesá nachádzali v bezpečnej vzdialenosti od otvorov na prívod a odvod vzduchu.
- Elektrické napájanie sa musí zhodovať so špecifikáciou uvedenou na popisnom štítku umiestnenom v zadnej časti zariadenia.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený autorizovaným predstaviteľom servisu alebo osobou s príslušnými kvalifikáciami, aby sa zabránilo úrazu.

- Na zapínanie a vypínanie zariadenia sa nesmie za nijakých okolností používať zástrčka. Je potrebné vždy používať prepínač na ovládacom paneli.
- Pred premiestnením zariadenia je potrebné ho najskôr vypnúť a následne vyprázdniť nádržku na vodu.
- Na zariadenie sa nesmie striekať sprej proti hmyzu alebo používať horľavé čistiace prostriedky.
- V žiadnom prípade nie je dovolené liat' alebo striekať vodu na zariadenie.

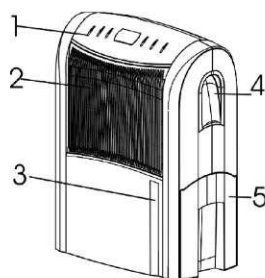
## DÔLEŽITÉ!

Zariadenie sa nesmie používať pri izbovej teplote nižšej ako 5°C, aby sa predišlo pokrytiu ľadom odtokovej hadičky kondenzátora.

## Komponenty

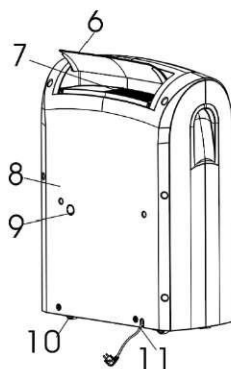
### Predná časť

1. Ovládací panel
2. Prívod vzduchu / Filtre
3. Ukazovateľ hladiny vody
4. Držiak
5. Nádržka na vodu

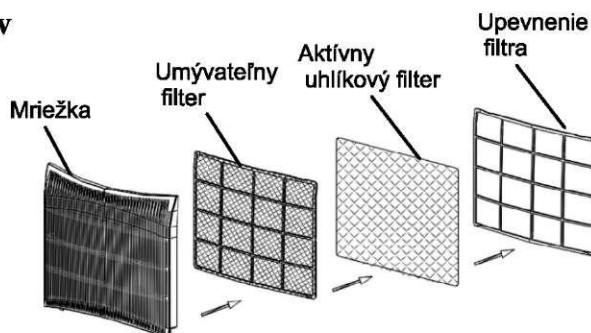


### Zadná časť

6. Kryt odvodu vzduchu
7. Odvod vzduchu
8. Zadný panel
9. Otvor stáleho odvodu vody
10. Kliesko
11. Napájací kábel

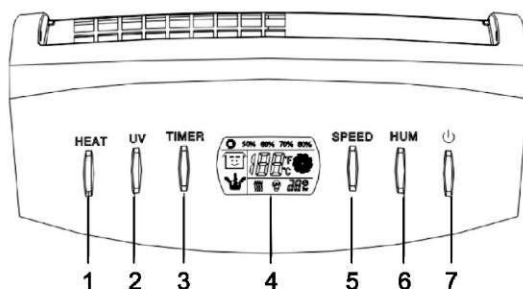


## Súprava filtrov

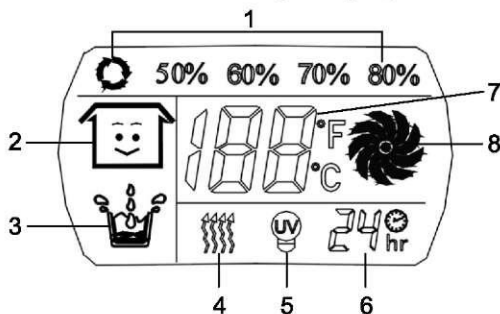



## Obsluha




1. Tlačidlo "Ohrev" (výlučne pre model s funkciou ohrevu)
2. Ultrafialové svetlo (výlučne pre model s funkciou ultrafialového svetla)
3. Časomera
4. Elektronický displej
5. Tlačidlo nastavenia rýchlosti (ventilovania)
6. Tlačidlo prispôsobenia vlhkosti
7. Prepínač ON/OFF (Zapnúť/Vypnúť)





## Elektronický displej





1. Indikátor vlhkosti:  stále odvlhčovanie, 50%, 60%, 70%, 80%


2. Podmienky v rozsahu vlhkosti prostredia: dobré  dostatočné  zlé 


 znamená  $50\% \leq \text{vlhkosť prostredia} \leq 70\%$

 znamená  $30\% \leq \text{vlhkosť prostredia} < 50\%$  alebo  $70\% < \text{vlhkosť prostredia} \leq 80\%$

 znamená, že vlhkosť prostredia je vyššia ako 80%.

3.  kompresor pracuje. V prípade, že je funkcia rozmrazovania aktívna, kvapky vody začnú blikať.

 kompresor nepracuje.



 nádržka je plná vody.

4. Indikátor tepla (výlučne pre model s funkciou ohrevu): Vo chvíli stlačenia tlačidla ohrevu, keď teplota prostredia klesne pod  $25^{\circ}\text{C}$ , sa zasvieti indikátor tepla, a ohrievač začne pracovať. Počas toho sa bude rýchlosť ventilátora udržiavať na vysokej úrovni. Avšak ak stúpne teplota prostredia nad  $25^{\circ}\text{C}$ , indikátor tepla sa nezasvieti, a ohrievač nebude pracovať. \* Tento ohrievač PTC je zabezpečený proti prehriatiu termostatom a tepelnou poistkou.

5. Indikátor UV (ultrafialového žiarenia), výlučne pre model s funkciou ultrafialového svetla. \* UV žiarenie môže odstrániť baktérie zo vzduchu.

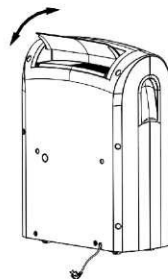
6. Indikátor časomier, 1 do 24 hodín.

7. Indikátor teploty prostredia môže zobrazovať teplotu prostredia v stupňoch Celzia ( $^{\circ}\text{C}$ ) ak sa pridrží tlačidlo "HUM" aspoň po dobu 2 sekúnd.

Rýchlosť ventilátora/Indikátor režimu ventilácie:  vysoká rýchlosť,  nízka rýchlosť.


## Obsluha

1. Zapnúť zariadenie do príslušného zdroja napájania. (pozri popisný štítok na zadnej časti zariadenia.)
2. Pre zapnutie zariadenia stlačiť prepínač ON/OFF. Kompresor začne pracovať v stálom režime.
3. Stlačiť tlačidlo HUMIDITY, pre prispôsobenie požadovanej vlhkosti: stále odvlhčovanie: 50%, 60%, 70% alebo 80%
4. Stlačiť tlačidlo nastavenia rýchlosti, pre prispôsobenie rýchlosti režimu ventilácie v rozsahu od vysokej po nízku.
5. Pre vypnutie zariadenia je potrebné opätovne stlačiť prepínač ON/OFF. Smer odvodu vzduchu je možné prispôsobiť ručne.



## Odvod vody

Vo chvíli naplnenia nádržky na vodu prestane kompresor pracovať w rámci mechanizmu automatickej ochrany:

- Znak „plná nádržka“  začne blikať.
- Zariadenie začne bzučať. \* Možnosť stlačiť prepínač ON/OFF pre vypnutie zariadenia, aby sa zastavilo bzučanie.
- Farba ukazovateľa hladiny vody sa zmení na červenú.

Pre premiestnenie nádržky na vodu je potrebné ju úplne vybrať zo zariadenia pomocou držiaka, ktorý je umiestnený na nádržke na vodu.

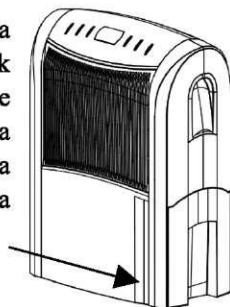
Po vyprázdnení nádržky na vodu je potrebné ju vrátiť na príslušné miesto. Je potrebné sa pritom uistiť, že je správne umiestnená, aby zmizol znak „plná nádržka“ a aby odvlhčovač začal fungovať.

Prosíme zoberte do úvahy, že v prípade, ak nebude nádržka na vodu správne umiestnená, farba ukazovateľa hladiny vody sa zmení na červenú, a zariadenie začne bzučať.



Pre presunutie nádržky na vodu je potrebné ju vybrať zo zariadenia pomocou držiaka, ktorý sa nachádza pri nádržke na vodu.

Ak je nádržka na vodu plná alebo ak nebola správne umiestnená, farba ukazovateľa hladiny vody sa zmení na červenú.



## Stály odvod

Ak odvlhčovač pracuje v podmienkach, kde sú úrovně vlhkosti veľmi vysoké, je potrebný častejší odvod vody z nádržky. V takej situácii môže byť vhodné nastavenie zariadenia na stály odvod vody, a prostredníctvom nasledovných úkonov:

1. Odrezať odvod pri zariadení. (FIG.1).

### \* Upozornenie:

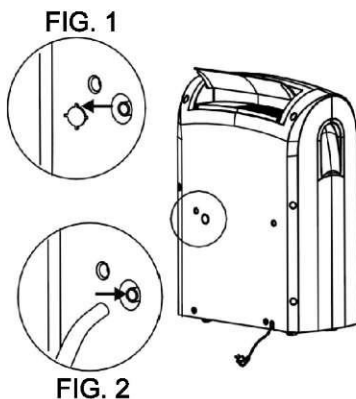
Ak bude odstránený odvod, spomínaný úsek ostane ako otvor a nebude sa dať zakryť záslepkou. **Ak spomínaný úsek bude zakrytý záslepkou, nebude možné odviešť vodu do nádržky.**

2. Zapojiť otvor na odtok vody do odtokovej hadičky s vnútorným priemerom 12mm. (FIG.2)

*\* Je potrebné zobrať do úvahy, že odtoková hadička nie je súčasťou vybavenia zariadenia.*

Uistiť sa, že voda bude mať vždy možnosť voľného odtoku, a odtoková hadička ostane na mieste. Upozornenie! V prípade, ak budú zlé poveternostné podmienky, je potrebné prijať opatrenia pre to, aby sa predišlo pokrytiu odtokovej hadičky ľadom.

Odtoková hadička s vnútorným priemerom 12 mm. Je potrebné zobrať do úvahy, že odtoková hadička nie je súčasťou vybavenia zariadenia.



## Údržba a čistenie

**Pred prístupím k údržbe alebo čisteniu zariadenia je potrebné ho vždy odpojiť od napájacej siete.**

### ČISTENIE TELAZARIADENIA

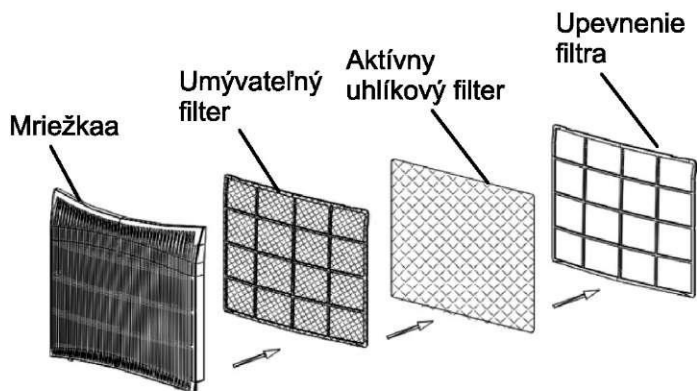
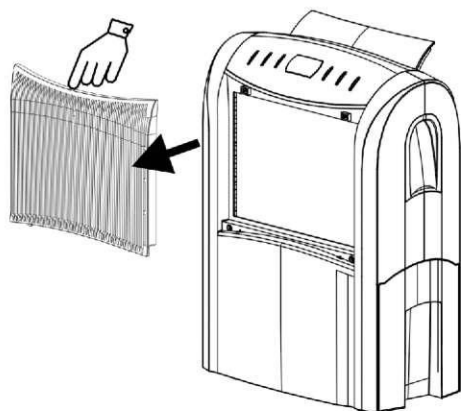
Na čistenie zariadenia používajte mäkkú handričku.

V žiadnom prípade sa nesmú používať prchavé chemické látky, detergenty, benzín, odevy, ktoré boli chemicky ošetrované, alebo iné roztoky určené na čistenie. Každá z týchto látok môže poškodiť telo zariadenia.

### ČISTENIE FILTRA

W prípade umývateľného filtra ak je mierne znečistený - použiť vysávač alebo ho zľahka oprášiť. Ak je filter veľmi znečistený, použiť teplú vodu s malým množstvom stredne silného čistiaceho prostriedku.

Je treba poznamenať, že aktívny uhlíkový filter nie je umývateľný. Jeho trvácnosť je premenlivá a je závislá od podmienok prostredia, v ktorých sa zariadenie používa. Filter je potrebné podrobiť pravidelnej prehliadke (približne každých 6 mesiacov) a vymieňať podľa potreby.



## USKLADNENIE

Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, je potrebné ho vypnúť. Napájací kábel je potrebné odpojiť a očistiť:

Nádržku na vodu úplne vyprázdniť a utrieť dosucha.

Je potrebné zakryť zariadenie a uskladniť ho na mieste, kde nebude vystavené pôsobeniu slnečných lúčov.



## **Zisťovanie porúch**

### **ZARIADENIE NEFUNGUJE:**

- Je pripojené k elektrickej sieti?
- Funguje v dome elektrina?
- Je teplota v miestnosti 5°C alebo viac ako 35°C? Ak áno, táto teplota je mimo pracovný rozsah zariadenia.
- Je potrebné sa uistiť, že je zapnutý humidostat (alebo prepínač ON/OFF).
- Je potrebné skontrolovať, či je nádržka na vodu správne vložená do zariadenia a či nie je plná.
- Je potrebné sa uistiť, že nie je blokovaný prívod a odvod vzduchu.

### **ZDÁ SA, ŽE ZARIADENIE NEPRACUJE:**

- Je filter zaprášený, znečistený?
- Je prívod a odvod vzduchu blokovaný?
- Nie je už vlhkosť prostredia príliš nízka?

### **ZDÁ SA, ŽE ZARIADENIE NEPRACUJE EFEKTÍVNE:**

- Nie je otvorených priveľa dverí a okien?
- Nachádza sa v miestnosti niečo, čo vyvoláva veľkú vlhkosť?

### **ZARIADENIE JE PRÍLIŠ HLUČNE:**

- Je potrebné preveriť, či zariadenie stojí na rovnom povrchu

### **ZO ZARIADENIA VYTEKÁ VODA:**

- Je potrebné sa presvedčiť, či je zariadenie v dobrom technickom stave.
- Ak nie je využívaná možnosť stáleho odvádzania vody, je potrebné sa uistiť, že sa gumená záslepka (na spodnej časti zariadenia) nachádza na svojom mieste,



**BG - Изхвърляне на вашия стар уред**

Когато този символ на изхвърляне е кодирен за бял, черен или зелен цвят, това означава, че материалите от този уред могат да бъдат рециклирани. В зависимост от цвета на този кодирен символ трябва да се използва различен вид контейнер за отпадък. За повече информация за отпадъците, които трябва да се използват, вижте списъка от избрани отпадъци, в зависимост от цвят, на етикета за отпадък или в местните служби. Грешното изхвърляне на опасен уред може да причини застрахователно или медицинско изпитание, в зависимост от регионалните власти, или изпитание средно или високо ниво на шум. Ако по съществуващият информационен кодирен символ на вашия стар уред са отбелязани всички избрани, съществено за отпадък или отпадък или материал, означава, че всички отпадъци от този уред

**CZ - Likvidace starého produktu**

Prodotek je navržen a vyroben tak, aby poskytl velmi kvalitní a odolné díly a komponenty, které lze recyklovat a znovu použít. Když je produkt připevněn symbolem v přeškrtnutém koši, znamená to, že je možné k němu využít speciální zařízení. Informujte se o místním či národním systému pro likvidaci produktů. Řádné se s nimi zachází provádí a nakládají staré produkty spolu s běžným odpadem. Správná likvidace starého produktu pomůže zabránit případným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

**DE - Entsorgung Ihres Altgerätes**

Das Produkt ist aus hochqualitativen Materialien und Bauteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können. Falls dieses Symbol eines durchgeschlagenen Müllbehälters auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG erfasst wird. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektrogeräte und elektronische Geräte. Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und Entsorgung für Ihre Altgeräte. Nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen! Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und für menschliche Gesundheit.

**DK - Bortskaffelse af dit gamle produkt**

Dit produkt er designet og fremstillet med materialer af høj kvalitet, som kan blive genbrugt. Når du ser symbolet med en skraldespand, der er krydset over, betyder det, at produktet er omfattet af EU-direktiv nr. 2002/96/EF. Venligst søg dig ind i de danske regler om håndtering af elektriske og elektroniske produkter. Venligst overhold de danske regler og smid ikke dit gamle produkt ind i normalen med dit normale husholdningsaffald, men korrekt bortskaffelsesstedet vil forebygge negative følger for miljøet og menneskers helbete.

**EE - Informatsioon kasutatud elektroonikalist ja elektroonikamaterjalide likvideerimise kohta**

Selle sümbooli oleks näha kõrge kvaliteet ja komponendid, mida saab taaskasutada või taaskasutada. Kui sellel sümboolil on kollane värv, mis tähendab, et see on taaskasutatav. Kui sellel sümboolil on roheline värv, mis tähendab, et see on taaskasutatav. Kui sellel sümboolil on punane värv, mis tähendab, et see on taaskasutatav. Kui sellel sümboolil on sinine värv, mis tähendab, et see on taaskasutatav. Kui sellel sümboolil on valge värv, mis tähendab, et see on taaskasutatav. Kui sellel sümboolil on must värv, mis tähendab, et see on taaskasutatav. Kui sellel sümboolil on kollane värv, mis tähendab, et see on taaskasutatav. Kui sellel sümboolil on roheline värv, mis tähendab, et see on taaskasutatav. Kui sellel sümboolil on punane värv, mis tähendab, et see on taaskasutatav. Kui sellel sümboolil on sinine värv, mis tähendab, et see on taaskasutatav. Kui sellel sümboolil on valge värv, mis tähendab, et see on taaskasutatav. Kui sellel sümboolil on must värv, mis tähendab, et see on taaskasutatav.

**ES - Cómo deshacerse del producto usado**

Se han diseñado y fabricado los materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados. Cuando vea este símbolo de una papeleras con ruedas tachado junto a un producto, esto significa que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/CE. Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos. Significa que el producto no se debe desechar en la basura normal de su hogar. El correcto manejo de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

**FI - Vanhan tuotteen hävittäminen**

Tuotteen on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kun tuotteen osalla on tässä kuvassa nähtävä symboli, tuote kuuluu Euroopan Direktiivillä 2002/96/EC. Ole hyvä ja etsi lähimmäisen kierrätyspaikka läheltäsi, jonne tuotteen hävittämisen kannustajaksi on suositeltu. Vain oikein toteutettu sijoitus on oikein hävittäminen. Vanhan tuotteen normaaliin kotitalousjätteen joukkoon hävittäminen aiheuttaa mahdollisesti negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

**FR - Se débarrasser de votre produit usagé**

Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et réutilisés. Lorsque ce symbole d'une poubelle à roulettes tachée est apposé sur un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/CE. Veuillez vous informer du système local de recyclage des déchets électriques et électroniques. Signifie que le produit ne doit pas être jeté avec vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Ce bon traitement de votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

**GB - Disposal of your old product**

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product, it is covered by the European Directive 2002/96/EC. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Please act according to your local rules and do not dispose of your old product with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

**GR - Απορρίψτε τον παλιό προϊόντος σας**

Το προϊόν σας είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο με υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν. Όταν βλέπετε αυτό το σύμβολο μιας ταχυκίνητης συσκευής με τροχούς, αυτό σημαίνει ότι το προϊόν σας καλύπτεται από την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης 2002/96/ΕΚ. Πρέπει να ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα συλλογής χωριστά για ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα. Σημειώνει ότι το προϊόν σας δεν πρέπει να απορρίπτεται με τον κανονικό οικιακό απορριμματοκιβώτιο. Η σωστή απόρριψη των παλιών προϊόντων θα βοηθήσει στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

**HU - Régi termékének eldobása**

A termék kiváló anyagokkal és összetevőkkel készült, melyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók. Ha az információs táblán látható szimbólumot látja a termékén, akkor a termék megfelel a 2002/96/EC Európai Direktívának. Kérjük, tájékozódjon az elektronikus és elektromos berendezések helyi szétválasztási rendszeréről. Kérjük, a helyi szabályokat és az eldobási előírásokat szigorúan tartsa be. A régi termék helyes eldobása segít megelőzni a lehetséges negatív következményeket a környezetre és az emberi egészségre nézve.

**IT - Smaltimento del prodotto**

Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali a componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati. Quando un prodotto è affetto dal simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è trattato dalla Direttiva Europea 2002/96/CE. Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici. Significa che il normale modo di smaltire i prodotti usati non è il normale rifiuto domestico. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

**LT - Informacija apie panaudojtos elektrinės įrangos šalinimą**

Panaudojtos elektrinės ir elektroninės įrangos šalinimo su šiais simboliais susijusi tvarka yra sukurta pagal Europos Sąjungos Direktyvą 2002/96/EC. Šis ženklas privedžia jus prie vietos informacijos, kad būtų ypač atsižvelgiama į vietos elektrinio įrangos, kuri priklauso nagrinėjami būdai laikoma kartu su kitomis atliekomis. Panaudojtos elektrinės įrangos šalinimo yra nacionalinė aplinkos apsaugos priemonė. Šis ženklas privedžia jus prie vietos informacijos, kad būtų ypač atsižvelgiama į vietos elektrinio įrangos šalinimo su šiais simboliais susijusi tvarka. Šis ženklas privedžia jus prie vietos informacijos, kad būtų ypač atsižvelgiama į vietos elektrinio įrangos šalinimo su šiais simboliais susijusi tvarka.

**LV - Informācija par izlietojto elektrisko vai elektronisko ierīču utilizēšanu**

Izlietojtas elektriskās vai elektroniskās ierīces izstrādātas ar augstas kvalitātes materiāliem un komponentiem, kurus var pārstrādāt un izmantot atkārt. Ja uz informācijas tabulu ir uzlietots šis simbols, tas nozīmē, ka ierīce ir pakļauta Eiropas Savienības Direktīvai 2002/96/EK. Lūgums informēties par vietējo atkritumu šķiļošanas sistēmu. Šis simbols norāda, ka ierīci nevar izmest kopā ar citiem mājlietojamiem priekšmetiem. Pareiza izlietojto elektrisko vai elektronisko ierīču izstrādāšana ir nacionāla vide aizsargājoša pasākuma daļa. Šis simbols norāda, ka ierīci nevar izmest kopā ar citiem mājlietojamiem priekšmetiem. Pareiza izlietojto elektrisko vai elektronisko ierīču izstrādāšana ir nacionāla vide aizsargājoša pasākuma daļa.

**LV - Informācija par izlietojto elektrisko vai elektronisko ierīču utilizēšanu**

Izlietojtas elektriskās vai elektroniskās ierīces izstrādātas ar augstas kvalitātes materiāliem un komponentiem, kurus var pārstrādāt un izmantot atkārt. Ja uz informācijas tabulu ir uzlietots šis simbols, tas nozīmē, ka ierīce ir pakļauta Eiropas Savienības Direktīvai 2002/96/EK. Lūgums informēties par vietējo atkritumu šķiļošanas sistēmu. Šis simbols norāda, ka ierīci nevar izmest kopā ar citiem mājlietojamiem priekšmetiem. Pareiza izlietojto elektrisko vai elektronisko ierīču izstrādāšana ir nacionāla vide aizsargājoša pasākuma daļa. Šis simbols norāda, ka ierīci nevar izmest kopā ar citiem mājlietojamiem priekšmetiem. Pareiza izlietojto elektrisko vai elektronisko ierīču izstrādāšana ir nacionāla vide aizsargājoša pasākuma daļa.

#### **NL - Wegwerpen van uw afgedankte apparaten**

- Uw apparaat wordt ontworpen met een verantwoordelijk af te breken en te recyclen en mede daaraan van speciale aandacht. Het gebruik ervan kan worden veranderd, het symbool van een doorstreepte afvalnisemer op wielen op een product is bedoeld, betekent dit dat het product conform is de Europese Richtlijn 2002/96/EC. Gelieve u te oriënteren in verband met het plaatselijke inzamelingsstelsel voor elektronische en elektrische apparaten.
- Gelieve u te oriënteren met de plaatselijke reguleringsinstelling om apparaten niet met het gewone huisvuil mee te gooien. Daar naderdere informatie op een andere manier weg te gooien helpt u mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

#### **PL - Ustawianie starego produktu**

- Zainstaluj produkt zgodnie z instrukcją i wyłączone z materiału, należy się przekazać do kompostowania. Klasyfikacja recyklingowa i energia bycia pomieszczenia.
- Jeżeli produkt jest przeznaczony tylko do użytku symbolicznego, proszę nie wyłączać z niego produktu specjalnego Dyrektywy Europejskiej 2002/96/EC.
- Zaleca się zapoznanie z lokalnymi systemami odbioru produktów elektronicznych i elektrycznych. Zaleca się dotrzymać zgodną z lokalnymi przepisami i na wyznaczenia zużytych produktów do pojemników na odpady gospodarcze. Wskazano ustawienie starych produktów poprzez uniknięcie potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia ludzi.

#### **RO - Casarea aparatelor vechi**

- Aparatul este în conformitate cu cerințele de proiectare și fabricare și este sub incidența Directivei Consiliului European 2002/96/EC.
- Aparatul este conceput și realizat în conformitate cu principiul manager, al carei simbol este în vedere înlocuiri la cantitate de colectare special organizate sau locale.
- Recomandăm ca veștile să fie în conformitate cu impactul negativ asupra mediului înconjurător și sănătății publice.
- Pentru informații mai detaliate în vederea la clasarea aparatelor vechi, contactați autoritatea locală, serviciul de salubritate sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

#### **SE - Undanngörande av din gamla produkt**

- Din produkt är utvecklad och tillverkad med material och komponenter av högsta kvalitet, vilken kan återvinna och återanvändas.
- När den inte längre kan användas på en produkt, börjar det att produceras i enlighet med Europiska Direktiv 2002/96/EC.
- Informera sig själv om lokala återvinningssystem för elektroniska och elektriska produkter.
- Ägare i överensstämmelse med dina lokala regler och skäns inte dina gamla produkter tillsammans med ditt vanliga hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människans hälsa.

#### **SI - Konežno odvajanje generatorja**

- Ta generator toplote zraka je bil načrtovan in proizveden z kakovostnimi materiali in sestavnimi deli za hitro predelavo za ponovno uporabo.
- Kadar izdelok ima prikazano simbol z oznako z valjkami zbirnikom odpadkov z kalotni in ta oznaka je znamenovana z krčkom, pomeni, da je izdelok zasložen z Direktivo Evropske Skupnosti 2002/96/EC.
- Dobra volja priporočamo, da se informirate glede krajnjega mesta za izbrano zbiranje odpadnih in elektronskih izdelkov.
- Vidno opozorilo za boljše krajnje prodaje in mikali ne odvajate stare izdelke skupaj z navadnimi hišnimi odpadki. Nepravilno odvajanje teh izdelkov lahko povzroči hude posledice za zdravje in okolje.

#### **SK - Likvidácia vášho starého prístroja**

- Keď sa na produkte nachádza tento symbol, predpokladajú sme, že výrobca s kollektivnými zmesovými to, že daný produkt vyhovuje európskej Smernici č. 2002/96/EC.
- Všetky odpadkové a elektrické produkty by mali byť likvidované oddelene od konvenčných odpadov predtým, ako sa ich urýchlych zbavíte zariadení, ktoré boli ustanovené vládnou alebo orgánmi miestnej správy.
- Správnu likvidáciu starých zariadení pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym následkom pre prostredie a ľudské zdravie.
- Podrobnejšie informácie o likvidácii starých zariadení nájdete na miestnom úrade, v službe na likvidáciu odpadov alebo u predajcu, kde ste tento produkt zakúpili.

**BG** ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ ЕС  
**CZ** EC PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
**DE** EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
**DK** EF-OVERENSSTEMMELSESEKKLÆRING  
**EE** EÜ CE SERTIFIKAAT  
**ES** DECLARACION DE CONFORMIDAD  
**FI** EY:N VAATIMUSTENMUKAISUSVAKUUTUS  
**FR** DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ  
**GB** EC DECLARATION OF CONFORMITY  
**HR** EC DEKLARACIJA O SUKLADNOSTI  
**HU** EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT  
**IT** DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE  
**LT** EB ATITIKTIES DEKLARACIJA  
**LV** EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
**NL** EG-CONFORMITEITSVERKLARING  
**NO** EUROPAKOMMISSIONENS SAMSVARSKERKLÆRING  
**PL** DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE  
**RO** DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
**RU** ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС  
**SE** EÜ'S STANDARDDEKLARATION  
**SI** ES IZJAVA O SKLADNOSTI  
**SK** ES VYHLASENIE O SULADE  
**UA** ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

**MCS Central Europe Sp. z o.o.**  
**ul. Magazynowa 5a, 62-023 Gądkki, Polska**

**BG** декларираме, че устройствата **CZ** prohlašujeme, že zařízení **DE** wir erklären, dass die Geräte **DK** vi erklærer hermed, at udstyr:  
**EE** kinnitame, et seadmed **ES** declaramos que los dispositivos **FI** todistamme, että seuraavat laitteet **FR** nous déclarons que les appareils:  
**GB** declared that appliances **HR** deklariramo da uređaji **HU** tanúsítjuk, hogy a berendezések **IT** dichiariamo che i dispositivi:  
**LT** deklaruoame, kad prietaisai **LV** deklarējam, ka ierīces **NL** wij verklaren dat de toestellen **NO** vi erklærer at innretninger:  
**PL** deklarujemy że urządzenia **RO** declarăm că dispozitivul este conform cu **RU** заявляем, что оборудование:  
**SE** vi försäkrar att apparater **SI** izjavljamo, da je oprema **SK** prehlasenie, že zariadenie **UA** заявляємо, що обладнання:

**DH 716, DH 720**

**BG** Отговарят на директивите **CZ** Jsou v souladu s nariadeními **DE** erfüllen die Richtlinien **DK** er i overensstemmelse med direktiver  
**EE** vastavad direktiividele **ES** cumplen con las directivas **FI** täyttää mukaisia direktiivijä **FR** sont conformes aux directives **GB** conform to  
 directives **HR** zadovoljavaju direktive **HU** megfelel az irányelveknek **IT** sono conformi alle direttive **LT** atitinka direktyvas **LV** atbilst  
 direktīvām **NL** voldoen aan directies **NO** følger direktiv er **PL** spełniają dyrektywy **RO** îndeplinesc directiile **RU** соответствуют  
 требованиям директив **SE** efterföljer uppsatta direktiv **SI** so skladni z direktivami **SK** sú v súlade so smernicami  
**UA** відповідають вимогам директив

**2006/95/EC, 2004/108/EC**

**BG** И норми **CZ** A normami **DE** und Normen **DK** og standarder **EE** ja normidele **ES** y las normativas **FI** ja normit **FR** et aux normes  
**GB** and norms **HR** i standarde **HU** és szabványoknak **IT** e norme **LT** ir normas **LV** un normām **NL** en normen **NO** og normer  
**PL** i normy **RO** și normele cerute **RU** и норм **SE** och normer **SI** in normami **SK** a normami **UA** і норми

**EN 60335-1/A13:2008, EN 62233:2008, EN 60335-2-40/A1 :2006**  
**EN 55014-1 :2006, EN 55014-2/A1 :2001, EN 61000-3-2 :2006**  
**EN 61000-3-3/A2 :2005**

		<p>Gadki 12.04.2011 4512-010711</p>  <p>Stefano Verani CEO MCS Group</p>
---	---	---

# **MASTER**®

## CLIMATE SOLUTIONS

**MCS Central Europe Sp. z o.o.**

ul. Magazynowa 5a  
62-023 Gądkki, Poland

**MCS Italy S.p.A.**

Via Tione, 12  
37010 Pastrengo,  
(VR) Italy

**MCS China**

**(Master Heating Equipment Shanghai Co. Ltd.)**

Unit 11, No. 198 Changjian Rd.,  
Baoshang Industrial Zone,  
Shanghai, 200949, China

[www.mcsgl.com](http://www.mcsgl.com)